

Cylch Meithrin: _____ **Cyfeirnod plentyn:** _____

Casglu Data – Mae'r Cylch Meithrin yn ymrwymo i sicrhau'r prosesu diogel a theg o unrhyw ddata a dderbyniwn ac yn cydymffurfio â gofynion y RhDDC (GDPR)*. Defnyddir yr wybodaeth a gesglir ar y ffurflen hon i alluogi'r cylch i ddarparu'r gofal gorau posibl i'ch plentyn ac nid at unrhyw ddiben arall. Yn unol â rheoliadau storio gwybodaeth gofal plant bydd yn cael ei gadw tan i'r plentyn droi'n 25. O bryd i'w gilydd mae'n ofynnol yn gyfreithiol i ni rannu gwybodaeth berthnasol gyda rhai asiantaethau'r llywodraeth fel AGC (asiantaeth sy'n cofrestru, yn arolygu ac yn gweithredu i wella ansawdd a diogelwch gwasanaethau gofal yng Nghymru), Estyn (asiantaeth sy'n archwilio ansawdd a safonau addysg yng Nghymru) a gwasanaethau cymdeithasol (pe bai angen). Am wybodaeth bellach am weithdrefnau diogelwch data'r cylch croeso i chi ofyn i weld copi o ddatganiad preifatrwydd y cylch.

Data Collection – The Cylch Meithrin is committed to ensuring the security and fair processing of any data we receive and conforms with the requirements of the GDPR*. The information collected on this form will be used to enable the cylch to provide the best care possible for your child and for no other purpose. In accordance with childcare information storage regulations it will be kept until the child turns 25. From time to time we are legally required to share relevant information with certain government agencies like CIW (agency who register, inspect and take action to improve the quality and safety of care services in Wales), Estyn (agency who inspect the quality and standards of education in Wales) and social services (if necessary). For more information about the data security procedures of the cylch you are welcome to ask for a copy of the cylch privacy notice.

*Sail gyfreithiol 1(b) ar gyfer prosesu o dan Erthygl 6 a 2(b) o dan Erthygl 9 / Legal basis 1(b) for processing under Article 6 and 2(b) under Article 9

Enw'r Plentyn / Child's Name: _____ **Dyddiad Geni / Date of Birth:** _____

Bachgen / Boy **Merch / Girl** **Anneuaidd / Non-binary** **Dyddiad cychwyn / Starting date:** _____

Cyfeiriad / Address: _____

Côd Post / Post Code: _____

Unigolion sydd yn byw yng nghartref y plentyn / Individuals living in the child's home: _____

Enw Rhiant, Gofalwr 1 / Name of Parent, Carer 1: _____

Perthynas â'r plentyn / Relationship to the child: _____

Cyfeiriad / Address: _____

Rhif ffôn / Phone No.: _____

Ebost / Email: _____

Dyddiad geni / Date of birth: _____

Enw Rhiant, Gofalwr 2 / Name of Parent, Carer 2: _____

Perthynas â'r plentyn / Relationship to the child: _____

Cyfeiriad / Address: _____

Rhif ffôn / Phone No.: _____

Ebost / Email: _____

Dyddiad geni / Date of birth: _____

Pwy sydd a cyfrifoldeb rhianta dros y plentyn / Who has parental responsibility for the child?: _____

Prif iaith Rhiant, Gofalwr 1 / Parent, Carer 1 main language
 Cymraeg / Welsh
 Saesneg / English
 Arall / Other

Prif iaith Rhiant, Gofalwr 2 / Parent, Carer 2 main language
 Cymraeg / Welsh
 Saesneg / English
 Arall / Other

Iaith y Cartref / Home language
 Cymraeg / Welsh
 Cymysg / Mixed

 Saesneg / English
 Arall / Other

A yw'r plentyn wedi mynychu unrhyw gylch Ti a Fi yn y gorffennol?

Has the child attended any Ti a Fi in the past?

Ydy / Yes

Nac Ydy / No

P1 15

Tud 2

A yw'r plentyn wedi mynychu unrhyw sesiynau Cymraeg i Blant yn y gorffennol (e.e. tyllino babi, stori a chan)? / *Has the child attended any Cymraeg for Kids sessions in the past (e.g. baby massage, story and rhymetime)?*

Ydy / Yes

Nac Ydy / No

Crefydd / Religion: _____ **Gwreiddiau Ethnig / Ethnic Origin:** plis llenwch dudalen 6 / *please complete page 6*

Rhifau ffôn eraill / Other Phone Numbers:

Rhiant, Gofalwr 1 – gwaith / *Parent, Carer 1 – work* _____

Rhiant, Gofalwr 2 – gwaith / *Parent, Carer 2 – work* _____

Eraill / Others (Enw a ffôn / Name & Phone No):

Enw(au) person(au) fydd yn casglu'r plentyn o'r cylch – rhaid cwblhau ffurflen 'Casglu Plentyn' (CP1)

Name(s) of person(s) collecting the child from the cylch – the 'Collecting a Child' form must be completed (CP1)

Ymwadiad – nid oes angen data'r 5 cwestiwn nesaf ar y cylch i ddarparu gwasanaeth i chi ac felly mae ei ddarparu yn gwbl ddewisol. Fe'i trosglwyddir yn ddata ystadegol anhysbys ac fe'i defnyddir gan y **Cylch** a'r **Cyngor Sir** i gynllunio anghenion capasiti'r cylch a'r ysgolion lleol at y dyfodol.

Disclaimer – the data from the next 5 questions is not required by the cylch to provide you with a service and as such the provision of which is completely optional. It is converted into anonymous statistical data and is used by the **Cylch** and the **County Council** to plan future capacity needs at the setting and local schools.

Nifer o frodyr a chwiorydd / Number of brothers and sisters: _____

Safle'r plentyn yn y teulu (e.e. 3ydd gyda dau frawd hŷn) _____

Child's position in the family (e.g. 3rd with two older brothers):

Aelodau eraill yn y teulu ac enwau _____

Other family members, and names _____

Ydych chi wedi penderfynu i ba ysgol y byddwch yn danfon eich plentyn wedi iddo adael y cylch?

Have you decided to which school you'll be sending your child at the end of their time at the Cylch?

Do / Yes

Na dim eto / No, not yet

Os Do, a fyddwch chi'n anfon eich plentyn ymlaen i addysg?

If yes, what type of education will you be sending your child to?

Cymraeg / Welsh

Saesneg / English

Oes gan y plentyn / Does the child have:Ofnau neu gas bethau? / fears or hates?
_____Degan neu gysurwr arbennig? / a special toy or comforter?
_____Air arbennig am fynd i'r ty bach? / A special word for going to the toilet?
_____**Enw a Chyfeiriad Meddyg / Doctor's Name and Address:** _____
_____**Breichiadau /**

Difftheria, y Pas, Tetanus

Llid yr ymenydd

Polio

MMR

Vaccinations:*Diphtheria, Whooping Cough, Tetanus**Meningitis***Dyddiad pigiad tetanus diwethaf / Date of last tetanus vaccination:**

Gwybodaeth arall am iechyd y plentyn y dylai'r Arweinydd wybod amdano (defnyddiwch y daflen 'nodiadau', tudalen 5, os oes mwy i adrodd)

Other information about the child's health that the Leader should know about (use the notes sheet, page 5, if there is more to report):

Anghenion Arbennig e.e. deiet (defnyddiwch y daflen 'nodiadau', tudalen 5, os oes mwy i adrodd).

*Special Needs e.g. diet (use the notes sheet, page 5, if there is more to report):*Gwybodaeth am asiantaethau eraill sy'n gweithio gyda'r plentyn (e.e. Dechrau'n Deg/gwasanaethau cymdeithasol/lleferydd iaith/ymwelydd iechyd ayyb) / *Information about other agencies that may be working with the child (e.g. Flying Start/social services/speech therapist/health visitor etc)*

Unrhyw amodau/sefyllfa dylai'r Cylch fod yn ymwybodol ohonno (e.e. rhieni wedi gwahanu/marwolaeth/colled aelod o'r teulu), nodwch yma

Any conditions/situation the Cylch should be made aware of (e.g. parental separation/death/loss of a family member), please give details here:

(Mae'n debygol y byddwn yn gofyn i chi ymhellach am anghenion cefnogaeth eich plentyn / *It is likely that we will ask you further about your child's support needs*)

Noder os gwelwch yn dda: O dro i dro bydd rhywfaint o'r wybodaeth a nodwyd ar y ffurflen hon yn cael ei gasglu gan Mudiad Meithrin drwy Arweinydd y Cylch er mwyn darparu ystadegau i Lywodraeth Cymru. Cesglir y wybodaeth hon yn hollol ddienw, ac ni fydd unrhyw fodd i olrhain y wybodaeth yn ôl i'r plentyn unigol.

Please note: Periodically some of the information noted on this form will be collected by Mudiad Meithrin through the Leader in order to provide statistics to Welsh Government. This information will be collected completely anonymously and at no time will it be possible to identify the child from the information collected.

Rhoddaf ganiatad i'm plentyn gael unrhyw driniaeth feddygol frys a allai fod yn angenrheidiol mewn argyfwng

I give permission for my child to be given any emergency medical treatment which may be necessary in an emergency

Tystiaf fod gennyf gyfrifoldeb rhiant dros y plentyn**

I certify that I have parental responsibility for the child**

Llofnod / *Signature* _____

Perthynas â'r plentyn / *Relationship to the child* _____

Dyddiad / *Date* _____

Enwau oedolion eraill sydd â chyfrifoldeb rhiant / *Names of all other adults who hold parental responsibility:*

Perthynas â'r plentyn / *Relationship to the child:*

I'w gwblhau gan yr Arweinydd yn unig / To be completed only by the Leader

Dyddiad gadael y plentyn / *Date child left:* _____

Math o ysgol / *Type of school:* Cymraeg
Welsh Saesneg
English Dwyieithog
Bilingual Arall (e.e. symud ardal,
nodwch isod) / *Other (e.g. moving area. note below)*

Enw'r ysgol / *Name of school* _____

Arall / *Other:* _____

Taflen Nodiadau / Notes Sheet

Gwybodaeth iechyd ychwanegol / *Additional health information:*

Gwybodaeth am ddigwyddiadau / *Information about incidences:*

Gwybodaeth am asiantaethau eraill / *Other agencies information:*

Unrhyw wybodaeth arall ychwanegol / *Any other additional information:*

Ydych chi'n hapus i rannu gwybodaeth am hil ac ethnigrwydd eich plentyn (mae cwblhau tudalen yma'r ffurflen yn ddewisol)?

Ydw / Yes

Are you happy to share information with us about your child's race and ethnicity (completing this page of the form is optional)?

Nac Ydw / No

Os nad ydych chi eisiau ateb y cwestiynau canlynol, esboniwch pam os gwelwch yn dda:

If you do not wish to answer the following questions, please offer your explanation for not completing:

Gwyn / White

- Cymreig, Seisnig, Albanaidd, Gwyddelig Gogledd Iwerddon, Prydeinig / *Welsh, English, Scottish, Northern Irish, British*
- Gwyddelig / *Irish*
- Sipsi neu Deithiwr Gwyddelig / *Gypsy or Irish Traveller*
- Roma
- Unrhyw gefndir Gwyn arall / *Any other White background:* _____

Grwpiau Cymysg neu Amlethnig / Mixed or Multiple ethnic groups

- Gwyn a Du Caribiaidd / *White and Black Caribbean*
- Gwyn a Du Affricanaidd / *White and Black African*
- Gwyn ac Asiaidd / *White and Asian*
- Unrhyw gefndir Cymysg arall / *Any other Mixed background:* _____

Asiaidd, Asiaidd Cymreig/Prydeinig / Asian, Asian Welsh/British

- Indiaidd / *Indian*
- Pacistanaidd / *Pakistani*
- Bangladeshaidd / *Bangladeshi*
- Tsieineaidd / *Chinese*
- Unrhyw gefndir Asiaidd arall / *Any other Asian background:* _____

Du, Du Cymreig, Du Prydeinig, Caribiaidd neu Affricanaidd / Black, Black Welsh, Black British, Caribbean, African

- Affricanaidd / *African*
- Caribiaidd / *Caribbean*
- Unrhyw gefndir Du arall / *Any other Black background:* _____

Grŵp Ethnig arall / Other ethnic group

- Arabaidd / *Arab*
- Unrhyw grŵp ethnig arall / *Any other ethnic groups:* _____

ESBONIAD O'R FFURFLEN P1 15

Ynghlwm â'ch pecyn cadarnhau cofrestru, mae copi newydd o'r ffurflen P1 (P1 14). Mae'n **AMOD O DELERAU COFRESTRU** fod pob Cylch Meithrin a Meithrinfa ddyddiol i ddefnyddio'r ffurflen newydd hon wrth gofrestru plentyn newydd yn y cylch am y rhesymau isod:

Rhif unigryw i bob plentyn – Bydd eich Cydlynnydd Cefnogi Cylchoedd Lleol yn ymweld â'r cylch unwaith y tymor i gasglu gwybodaeth parthed pob plentyn. Mae'n rhaid sicrhau bod y wybodaeth hon yn cael ei chasglu yn hollol gyfrinachol ac nad yw'n bosibl olrhain y wybodaeth yn ol at y plentyn unigol. O'r herwydd bydd gan bob cylch ei rif adnabod ei hun (wedi ei nodi ar y dystysgrif gofrestru) a bydd gan bob plentyn ei rif adnabod ei hun. Mae bwllch ar y ffurflen P1 i nodi rhif cyfeirnod y plentyn. Ar gyfer cylchoedd sydd wedi cofrestru gyda'r Mudiad yn flaenorol ac wedi dilyn y drefn byddwch yn parhau i rifo'r plant gan gyfrif i fyny o rif y plentyn olaf a ddechreuodd yn y cylch.

Cofiwch na ddylid ail ddechrau rhifo ar ddechrau tymor ond parhau i gyfrif fel na fydd gan unrhyw blentyn sydd wedi bod yn y cylch ar unrhyw bryd yr un rhif. Ar gyfer cylchoedd sy'n cofrestru o'r newydd gyda'r Mudiad byddwch yn dechrau rhifo'r plant yn cychwyn yn syml o rif 1 ac yn cyfrif i fyny ar gyfer pob plentyn ychwanegol sy'n ymuno â'r cylch;

E.e. Cylch Meithrin Cwmsgwt – Rhif Adnabod 01, Siôn Tomos – Rhif Adnabod 1, Siân Jones – Rhif Adnabod 2, Tom Williams – Rhif Adnabod 3

Dilyniant – Mae man i chi nodi ar y ffurflen pryd y gadawodd y plentyn y cylch ac i ba ysgol yr aeth. Bydd hyn o gymorth i chi adrodd yn ol i'r Cydlynnydd Cefnogi Cylchoedd pan fydd yn ymweld â'r cylch i gasglu gwybodaeth yn hytrach na'u bod yn gorfod amharu ar eich amser trwy holi am hanes dilyniant pob plentyn.

AGC – Mae'r ffurflen wedi'i lunio i gwrdd â gofynion AGC, felly mae pob agwedd o'r wybodaeth meant yn gofyn i chi gadw am y plentyn wedi ei gynnwys.

RhDDC (GDPR) – Mae'r ffurflen wedi ei addasu i ateb gofynion y RhDDC.

****Cyfrifoldeb Rhiant** – Mae Cyfrifoldeb Rhiant yn golygu'r pŵer i wneud penderfyniadau pwysig mewn perthynas â phlentyn. Mae gan fam gyfrifoldeb rhiant awtomatig dros ei phlentyn o'i enedigaeth. Fel arfer mae gan dad gyfrifoldeb rhiant os yw'n briod â mam y plentyn neu wedi ei enwi ar dystysgrif geni. Dylai unigolion eraill gadarnhau bod ganddynt Orchymyn Cyfrifoldeb Rhiant, Gorchymyn Preswyllo neu Gorchymyn Gwarcheidwad Arbennig cyn llofnodi'r ffurflen hon.

EXPLANATION OF THE P1 15 FORM

*Included in your Registration Confirmation Pack is a new copy of the P1 form (P1 14). It is a **REGISTRATION CONDITION** that each Cylch Meithrin and Day Nursery uses this new form upon registering a new child at the provision for the following reasons:*

Unique number for each child – *Your local Cylchoedd Support Coordinator will visit the cylch once a term to collect information about each child. This information must be collected confidentially and it must be ensured that there is no way that the information can be traced back to the individual child. To this end each cylch will have its own identity number (noted on the registration certificate) and each child will have his own identity number. On the P1 form there is a space to note the number for the child. For cylchoedd that have previously registered with the Mudiad and followed this system you will need to continue to count upwards for each new child that starts at the cylch.*

Remember you should not start to recount at the start of the term but continue counting upwards, no child that has attended the cylch should have the same identity number. *For cylchoedd that are new members you will need to start simply with number 1 for the children in the cylch at the start of the term then count upwards for each new child that starts at the cylch;*

E.g. Cylch Meithrin Cwmsgwt – Identity Number 01, Siôn Tomos – Identity Number 1, Siân Jones – Identity Number 2, Tom Williams – Identity Number 3

Progression – *There is a section on the form for you to note when the child has left the cylch and to which school they went. This will be of assistance to you when the Cylchoedd Support Coordinator visits the cylch to collect the information instead of having to take up your time asking about the educational progression of each child.*

CIW – *The form has been produced to meet CIW requirements, therefore all the information which the cylch is required to hold about each child will be included.*

GDPR – *The form has been modified to meet GDPR requirements.*

****Parental Responsibility** – *Parental Responsibility means the power to make important decisions in relation to a child. A mother automatically has parental responsibility for her child from birth. A father usually has parental responsibility if he's either married to the child's mother or listed on the birth certificate. Other individuals should confirm that they have a parental responsibility order, a residence order or a special guardianship order before signing this form.*